

Anna Frajlich (Frajlich-Zajac)

Bibliografia podmiotowa [wybór]:

Tomy poetyckie:

Aby wiatr namalować, Oficyna Stanisława Gliwy, Londyn 1976, Londyn 1978.

Tylko ziemia, Oficyna Poetów i Malarzy, Londyn 1979.

Indian Summer, Wydawnictwo Sigma Press, Albany, New York 1982.

Który las, Oficyna Poetów i Malarzy, Londyn 1986.

Drzewo za oknem (z grafikami Bartka Małysy), AdMarK Graphics, Inc., Nowy Jork 1991.

Between Dawn and the Wind/Pomiędzy świtem i wiatrem, translated and with an introduction by R. Grol, Host Publications, Austin, Texas, 1991, 2006 (tom polsko-angielski).

Ogrodem i ogrodzeniem, Czytelnik, Warszawa 1993.

Jeszcze w drodze, Wydawnictwo Nowa, Warszawa 1994.

W słońcu listopada, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2000.

Znów szuka mnie wiatr, Czytelnik, Warszawa 2001.

Le vent, à nouveau me cherche/ Znów szuka mnie wiatr, trad. du pol. par A-C. Carls, prés. par J. Zieliński, édinter Soisy-sur-Seine, Paris, 2012 (tom polsko-francuski).

Łódź jest i jest przystanią. Wydawnictwo FORMA, Szczecin, Bezręcie 2013.

Aby wiatr namalować. Tylko ziemia, kolekcja eleWatora, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Szczecin 2016.

Indian Summer. Który las, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Szczecin 2018.

Ocean między nami/Un oceano tradi noi, opracowanie, wstęp i przekład M. Wyrembelski, La Parlesia Editore, Itlay 2018 (tom polsko-włoski).

W pośpiechu rzeka płynie, Wydawnictwo FORMA, Dom Kultury 13 Muz, Szczecin 2020.

El Tiempo Es Un Collar De Perlas, traducción al castellano E. Bortkiewicz, Sibirana Ediciones, Zaragoza 2021.

Imię ojca/Im'ia bat'ka. trans. V. Makhno, Instytut Literatury, Wydawnictwo „Krok”, Ternopil, Ukraina 2021 (tom polsko-ukraiński).

Przeszczep. Wiersze zebrane, t.1, posłowie W. Ligęza, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Wydawnictwo FORMA, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Toronto, Szczecin, Bezręcie 2022.

Powroty. Wiersze zebrane, t.2, posłowie W. Ligęza, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Wydawnictwo FORMA, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Toronto, Szczecin, Bezręcie 2022.

Proza, eseje, dzienniki

My language is my castle, *GP Light*, „Gwiazda Polarna”, październik 1997 nr 54, s.1, 7.

Marzec zaczął się w czerwcu, „Midrasz” 1998 nr 3, s. 6-7.

Bruno Schulz: Mythmaker and Legend. An Overview, A Tribute To Bruno Schulz, Centerfor Jewish History, 19 November, 2002.

Mój Szczecin?, „Pogranicza” 2003 nr 4 2003, s. 27-34.

Bashnia Ivanowa, „Slavic Review”, vol. 67 nr 3, fall 2003, s. 786-787.

Jak najdalej od Europy, „Gazeta Wyborcza” 2006 nr 72, s. 15.

The Legacy of Ancient Rome in the Russian Silver Age, BRILL ACADEMIC PUB, New York 2007 [zmieniona wersja rozprawy doktorskiej].

Bromberg F., Zajac W., Frajlich A., *Po marcu – Wiedeń, Rzym, Nowy Jork*, Stowarzyszenie Midrasz, Warszawa 2008.

Kalb J.E., *Russia's Rome: Imperial Visions, Messianic Dreams, 1890-1940*, Madison: of Wisconsin P, *Slavic and East European Journal*, 2009, s. 668-670.

Laboratorium, Wydawnictwo FORMA, Szczecin, Bezrzecze 2010, 2018.

Moja „Rodzinna Europa”, w: *Rodzinna Europa. Pięć minut później*, red. A. Kałuża, G. Jankowicz, Korporacja Ha!art, Kraków 2011, s. s. 135-148.

Kilka odnalezionych kartek, „Migotania” 2011 nr ¾, s. 18.

Czesław Miłosz. Lekcje. Prywatny hold, Wydawnictwo FORMA, Szczecin, Bezrzecze 2011.

Pięć miesięcy z życia, „Akcent” 2013 nr 3, s. 69-81.

Dziennik I-VII, 1990 rok, „Migotania” 2013 nr 3, s. 30-33.

The Ghost of Shakespeare in the Poetry of Szymborska, w: *Szekspiromania. Księga dedykowana pamięci Andrzeja Żurowskiego*, red., A. Cetera-Włodarczyk, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2013, s. 391-407.

Dach Świata jeszcze raz. Dziennik podróży, „eleWator” 2015 nr 11, s. 122-132.

The Ghost of Shakespeare: Collected Essays, edited by R. Meyer. Cover art by J. Kapusta. Pages 308. Series: Polish Studies. Publisher Academic Studies Press. November, Boston, USA 2020.

Szymborska. Poeta poetów, Wydawnictwo FORMA, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Szczecin, Bezrzecze, Toronto 2023.

Antologie:

Introduction to Modern Polish Literature: an anthology of fiction and poetry, ed. by A. Gillon and L. Krzyzanowski, Twayne Publishers cop., New York 1982.

Columbus Names the Flowers. Mr. Cogito's 12 Year Anthology by R. A. Davies, ed. J. M. Gogol, Mr. Coglio Press, Oregon, USA 1985.

Od Staffa do Wojaczka, red. B. Drozdowski i in., Wydawnictwo Łódzkie, Łódź 1985.

Snuć miłość...: polska poezja miłosna XV -XX w.: antologia, wstęp, wybór i układ W. Bolecki, Wydawnictwo Świat Książki, Warszawa 1999.

Antologia poezji polskiej na obczyźnie 1939-1999, wybór, opracowanie i przedmowa B. Czaykowski, Spółdzielnia Wydawnicza „Czytelnik”, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Warszawa 2002.

Henryk Grynberg, W poszukiwaniu artystycznej i nieartystycznej prawdy”, w: *Życie w przekładzie* red. H. Stephan, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2002.

The Contradictions Of The Northern Pilgrim. Dmitrij Merezhkovsky in For East is East. Liber Amicorum. Wojciech Skalmowski. *Orientalia Louvaniensia Analecta*. 2003. Coeditors: Tatiana Soldatienko & Emanuel Waegemans. vol 126.

Moje serce zostało we Lwowie. Antologia poezji lwowskiej, red. J. Kułakowska-Lis, fot. A. Bujak, Wydawnictwo Bosz, Olszanica 2009.

An Invisible Rope, Portraits of Czesław Miłosz, ed. by C. Haven, Ohio University Press, Ohio 2011.

Obecność. Wspomnienie o Czesławie Miłoszu, red. A. Romaniuk, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2013.

Ukrainian American Poets Respond, ed. by V. Tkacz, O. Jennings, Zuroam Media, 2022.

Redakcje:

Between Lvov, New York, and Ulysses' Ithaca: Józef Wittlin – Poet, Essayist, Novelist, seria: *Źródła i materiały do dziejów emigracji polskiej po 1939 r.*, Archiwum Emigracji, t.10, Toruń-New York, Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Columbia University, 2001.

Krytyka literacka, wywiady i inne opracowania [pełna bibliografia zob. [ANNA FRAJLICH - Strona główna](#) oraz [Twórczość literacka Anny Frajlich \(ur.edu.pl\)](#)]

Bibliografia przedmiotowa [wybór]: [pełna bibliografia, zob.: [ANNA FRAJLICH - Strona główna](#) oraz [Twórczość literacka Anny Frajlich \(ur.edu.pl\)](#)]

Archiwa, słowniki:

Hasło: *Anna Frajlich*, Księżnica Pomorska, nr katalogowy 2011.

Kolekcja Anny Frajlich, Pracownia Badań i Dokumentacji Kultury Literackiej Uniwersytetu Rzeszowskiego, [Kolekcja Anny Frajlich.pdf \(ur.edu.pl\)](#)

Współcześni polscy pisarze i badacze literatury. Słownik biobibliograficzny, red. J. Czachowska i A. Szałagan, tom II: C-F, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa 1994, s.334-335.

Encyklopedia polskiej emigracji i Polonii, t. 2, red. K. Dopierała, Oficyna Wydawnicza Kucharski, Toruń 2003, s.38.

Hasło: *Anna Frajlich*, w: *Mały słownik pisarzy polskich na obczyźnie 1939-1980*, red. W. Klimaszewski, E.R. Nowakowska, W. Wyskiel, Wydawnictwo Interpress, Warszawa 1992, s. 92-93.

Hasło: *Frajlich-Zajac Anna*, w: Kowalski J. [Zieliński J.], *Leksykon polskiej literatury emigracyjnej*, Wydawnictwo FIS, Lublin 1989, s. 40.

Monografie, recenzje

Ambasadorzy Szczecina. Anna Frajlich-Zajac, „Pogranicza” 2008 nr 4 (75), s. 76.

Anders J., *Między wiatrem a drzewem: poezja Anny Frajlich*, „Przegląd Polski/Polish Review”, 1 listopada 2002, s. 7.

„*Tu jestem/ zamieszkuję własne życie*”. *Studia i szkice o twórczości Anny Frajlich*, red. W. Ligęza, J. Pasterska, Wydawnictwo Księgarnia Akademicka, Kraków 2018.

Biskupska B., *Między „jeszcze” a „już”*. *Trwanie zagrożone w poezji Anny Frajlich*, „Akcent” 2006 nr 4, s. 56-66.

Borkowska G., *Język Matki i imię Ojca. O twórczości Anny Frajlich*, w: *Od New Orleans do Mississauga*, red. B. Dorosz, Instytut Badań Literackich, Fundacja Akademia Humanistyczna, Warszawa 2015, s. 223- 137.

Cuber M., *Zawroty wspomnień w prozie Anny Frajlich*, w: *Narracje migracyjne w literaturze polskiej XX i XXI wieku*, red. H. Gosk, Wydawnictwo Universitas, Kraków 2012, s. 259-269.

Cybulska M., E., *Uwikłana wśród żywiołów. O liryce Anny Frajlich*, „Tydzień Polski”, 4-10 listopada 1981, s. 5A.

- Drabik G., *Cicha śmiałość*, „Akcent” 1997 nr 2, s. 52-57.
- Drabik G., *Na skraju cienia*, „Przegląd Polski”, 8 maja 1986, s. 12.
- Dras T., *Trzy życia Anny*, „Kurier Lubelski” 2008 nr 140, s. 24.
- Górecka E., *Malarstwo i muzyka jako elementy tożsamości w liryce Anny Frajlich*, w: *W kręgu antropologii literatury, sztuki i form ludycznych*, red. R. Strzelecki, E. Górecka, Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, Bydgoszcz 2015, s. 18-35.
- Górecka E., *Miejsce odnalezione. Nowy Jork w poezji Anny Frajlich*, w: *Wartości - antropologia - kultura w badaniach humanistycznych*, red. R. Strzelecki, E. Górecka, Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, Bydgoszcz 2017, s. 38-51.
- Grol R., *Erotyka i wygnanie. Poezja Anny Frajlich*, w: *Życie w przekładzie*, red. H. Stephan, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2001, s. 99-112.
- Grol R., *Rzeka czasu i egzystencji*, „Midrasz” 2000 nr 9, s. 47-48.
- Gross N., *Anna Frajlich: o sobie i o wierszach*, „Nowiny Kurier”, 17 sierpnia 2001, s. 16-17.
- Gross N., *Dwie ojczyzny Anny Frajlich*, „Nowiny Kurier”, 3 listopada 2000, s. 16.
- Gross N., *Nie przeminęło z wiatrem (poetka emigracyjna Anna Frajlich)*, „Archiwum Emigracji. Studia — szkice — dokumenty” 2001 z. 4, t. 12, s. 59-71.
- Iwasiów S., *Negocjowanie tożsamości. „Imię ojca” Anny Frajlich*, w: *Adlojada. Szczecińskie pasaże*, red. J. Brejda i in., Muzeum Narodowe w Szczecinie, bdw., s. 195-202.
- Iwasiów S., *Życie płynie coraz szybciej*, „ArtPapier”, 1 sierpnia 2013, s. 231-232.
- Jentys-Borełowska M., *W Laboratorium Anny Frajlich*, „Gazeta Literacka” 2011 nr 2 (31), s. 47.
- Karpińska M., *Poety emigracyjnego zmagania z biografią (na przykładzie twórczości Anny Frajlich)*, „Akcent” 2005 nr 3 (101), s. 76-84.
- Ligęza W., *W samym oku cyklonu jest żrenica ciszy. O liryce Anny Frajlich*, „Tygiel Kultury” 1998 nr 3, s. 94-99.
- Ligęza W., *W dziwnej szkole pokory/gdzie uczą żywioły”. O liryce Anny Frajlich (okres pierwszy)*, w: A. Frajlich, *Przeszczep. Wiersze zebrane*, t.1, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Wydawnictwo FORMA, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Toronto, Szczecin, Bezzecze 2022, s.191-207.
- Ligęza W., *Na przystankach świata. Anna Frajlich liryczne wędrowanie*, w: A. Frajlich, *Powroty. Wiersze zebrane*, t.2, Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie, Wydawnictwo FORMA, Fundacja Literatury imienia Henryka Berezy, Toronto, Szczecin, Bezzecze 2022, s.223-236.
- Madejski J., *Wiersz, Szczecin, Arkadia. „Taniec – miasto” Anny Frajlich*, w: *Adlojada. Szczecińskie pasaże*, red. J. Brejda i in., Muzeum Narodowe w Szczecinie, bdw, s. 203-211.
- Michałowski P., *Transatlantycka mapa pamięci*, w: A. Frajlich, *Łodzią jest i jest przystanią*, Wydawnictwo FORMA, Szczecin, Bezzecze 2013, s.109-111.
- Michałowski P., *Powroty w bliskie nieznane*, w: A. Frajlich, *W pośpiechu rzeka płynie*, Wydawnictwo FORMA, Dom Kultury 13 Muz, Szczecin, Bezzecze 2020, s.62-64.
- Misiak I., *Wiersze Anny Frajlich*, „Odra” 1995 nr 4, s. 111.
- Podobiński S., *Klerkizm, zmysłowość i polityka w twórczości Anny Frajlich*, w: *Kocham, więc jestem. Motyw miłości w poezji polskiej i niemieckojęzycznej*, red. G. Pietruszewska-Kobiela, Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie, Częstochowa 1995, s. 225-231.

Popławski T., *W poszukiwaniu środka świata. Szkic o poezji Anny Frajlich*, „Przegląd Polski”, 10 czerwca 1993, s. 1, 15.

Węgrzyniakowa A., *Życie w podróży. O liryce Anny Frajlich*, w: „*Ktokolwiek jesteś bez ojczyzny*”. *Topika polskiej współczesnej poezji emigracyjnej*, red. W. Ligęza i W. Wyskiel, Wydawnictwo Biblioteka, Łódź 1995, s. 299-312.

Wolski J., *Upomnikowanie wierszy Anny Frajlich*, „Akcent” 2023 nr 2, s. 130-132.

Żmuda A., *Ameryka w poezji Anny Frajlich*, „Archiwum Emigracji. Studia – szkice – dokumenty”, 2014 z. 1–2 (20–21), s. 168-187.

Żurek S.J., *Głosy z wygnania pokolenia '68 na przykładzie biografii poetyckiej Anny Frajlich*, „Kresy” 2006 nr 1-2, s. 165-170.

Żurek S. J., *Podwójność*, „Akcent” 2013 nr 4, s. 139.

Autorka hasła: Jolanta Pasterska